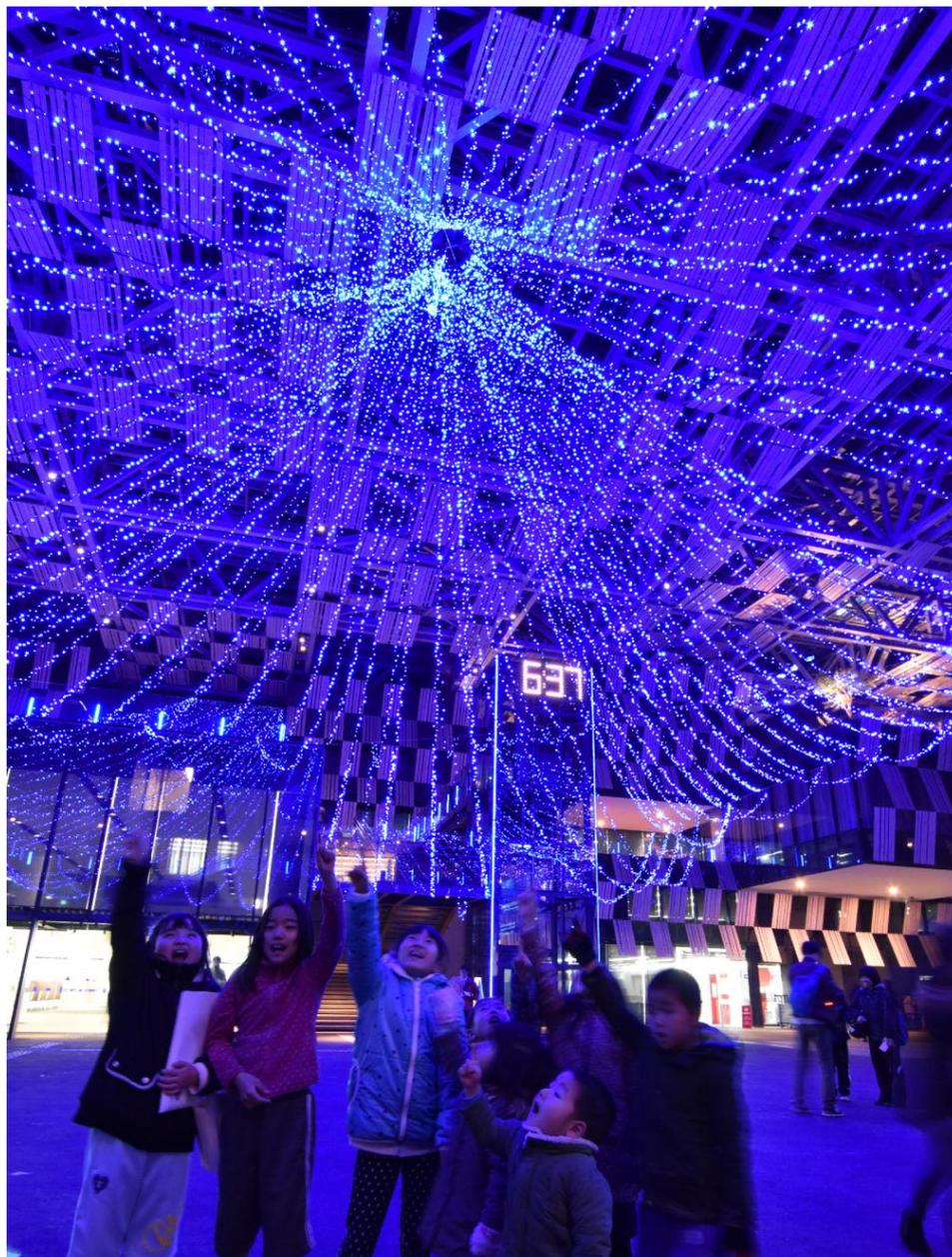


# 你好！长冈



## 中国语咨询

地球广场开设了专门为外籍人士服务的咨询窗口。  
不需要事先预约,无论你在任何情况下,如遇困难、  
不安、查询等都请随时利用。

## 中国語相談

ながおかしこくさいこうりゅう ちきゅうひろば ちゅうごくご  
长岡市国際交流センター「地球広場」では、中国語での  
そうだんぎょうむ おこな  
相談業務を行っております。  
じぜん よやく ひつよう こま  
事前の予約は必要ありませんので、困っていることや  
わ きがる き  
分からないことがあるときは気軽に來てください。

# 新年好!祝大家新年快乐!

去年承蒙大家厚爱我们地球广场，在此我们表示诚挚的感谢。  
为了给您提供更加满意的服务，我们全体职员一同期待您再次光临。  
今年仍请您多多关照!



## あけましておめでとうございます!

昨年さくねんは多くおほの方々かたがたから地球広場ちきゅうひろばをご利用りよういただき 大変たいへんありがとうございました。

本年ほんねんも皆様みなさまのお役やくに立ちたいたと思っおもておりますので どうぞ宜よろしく願ねがいします。

スタッフいちどう一同 皆様みなさまのご来場らいじょうを心こころよりお待まちしております。



## 介绍 日本的新年



日本每逢正月，一家团圆共享天伦之乐。下面为大家介绍日本人庆祝新年的传统美食和主要的一些风俗习惯。

- ◆杂煮（年糕汤）…是祝贺新年不可缺少的食物。把年糕与各种各样的配料一起煮成的一种年糕汤。
- ◆新年参拜…新年初始之际到寺院或神社等进行参拜，祈愿一年的平安无事。
- ◆贺年片…互相祝福新年，向对方表示感谢和问候的明信片。必须在新年期间送到。
- ◆压岁钱…每逢过新年，孩子们会从父母和亲戚那儿得到装在小袋里的压岁钱。对大多数孩子来说新年最快乐的事莫过于收到压岁钱了。
- ◆新春试笔…新春初次用毛笔书写喜庆吉祥的字句等。

希望大家在日本也度过个愉快的新年吧!

## \*日本のお正月を紹介します!\*

~日本のお正月では、家族みんなが集まり、次つぎのような伝統でんとうき的な食たべ物ものや風習ふうしゅうを楽したのみます~



- ◆お雑煮…新年を祝うために欠かせない料理。餅をさまざまな具とともに汁で煮たもの。
- ◆初詣…年が明けてから初めてお寺や神社などに参拜し、一年の無事と平安を祈ること。
- ◆年賀状…新年を祝い、相手への感謝を込めた挨拶のはがき。正月に届くように送る。
- ◆お年玉…お正月の期間、子どもたちが親や親戚からもらうお金。小さな袋に入っている。多くの子どもたちにとって正月の一番の楽しみ。
- ◆書き初め…新年に初めて毛筆でおめでたい言葉などを書くこと。

みなさんも日本のお正月を楽しんでください!

## 通知

~体验新春试笔(书法)活动!~

体验期间:1月5日(星期二)~1月15日(星期五)

展示期间:1月6日(星期三)~1月18日(星期一)

会场:长冈市国际交流中心「地球广场」



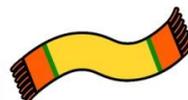
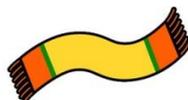
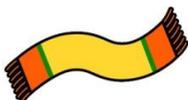
## お知らせ

~書き初め(書道)体験をしてみませんか?~

体験期間:1月5日(火)~1月15日(金)

展示期間:1月6日(水)~1月18日(月)

会場:長岡市国際交流センター「地球広場」

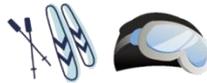




## \* 关于下雪 \*

长冈市的冬天总是白雪皑皑。由于白雪的祝福，滑雪、雪橇等和积雪有关的游乐活动十分盛行。然而，由于雪地生活也伴随着潜在的危险，还未习惯雪国生活的朋友需要适应和指导。

下面我们就雪地生活需要的注意事项通知大家，供大家参考。希望大家在长冈能够度过愉快的冬天。



## 【雪に関する情報】



ながおか市は冬になるとたくさんの雪が降り、スキーやそり滑りなど様々な遊びを楽しむことができます。

しかし、雪による危険も多く、雪国の生活に慣れていない人にはいくつかの注意が必要です。

注意点を挙げましたので、参考にして長岡の冬を楽しんでください。

## \* 雪国生活须知和建议 \*

- ① 在积雪多的地区，道路旁设有能使积雪融化流走的流雪沟。如果不小心中掉进沟里会造成重大事故，所以在道路上行走时一定要特别注意。
- ② 气温上升时，屋檐的积雪会融化落雪，如果不加注意有可能引起意外事故。在建筑物附近行走时，由于屋檐的积雪可能会融化落下使您受害，所以请尽量不要太靠近建筑物行走。
- ③ 在本季节里还要注意不要将垃圾散乱雪中，请确认好垃圾收集日，在指定的日子里倒垃圾。

## ◇雪国での生活について～アドバイス～

- ① 雪の多い地域では、道路の端に雪を流すための「流雪溝」という溝があります。溝に転落すると、大きな事故につながりますので、道を歩く際は十分に注意しましょう。
- ② 屋根に積もった雪が気温が上がることによって解け、落ちてきた雪により事故が起こる可能性があります。建物のすぐ近くを歩くと屋根から雪が落ちてくる可能性がありますので、建物のすぐ近くは歩かないようにしましょう。
- ③ この季節は雪の中にゴミが散乱しないよう、特に収集日を確かめてからゴミを出しましょう。

## \* 关于除雪 \*

### 除雪3口号：

「独自一人不做」「不过于勉强」「小心落雪・防止跌落」

#### ○ 独自一人不做

除雪时要带上手机，尽量不要一个人进行除雪。

万不得已一个人除雪时，要不时地和家人互相招呼，以示安全。

#### ○ 不过于勉强

做些准备体操运动，除雪中要休息，身体状况感觉不好时，不要过于勉强，请立刻停止吧。

#### ○ 小心落雪・防止跌落

除雪时要带上头盔和手套等，穿着方便安全的服装。架梯子时要放稳，不使其倒下，特别是要牢牢地固定住梯脚。

上屋顶时，要使用防止跌落的绳索。

请大家在除雪时要特别小心，以防发生事故。

询问：危机管理防灾本部 TEL：0258-39-2262

## ◇除雪作業の3つの合言葉

「一人でしない」「無理しない」「落雪・転落気をつけて」

#### ○ 一人でしない

携帯電話などを所持し、一人での作業は控えましょう。やむを得ず一人の場合は、家族と声を掛け合う。

#### ○ 無理しない

準備体操、途中休憩を行い、体調の悪いときは無理せずやめる。

#### ○ 落雪・転落気をつけて

ヘルメットや手袋等、安全な服装で行う。

はしごをたてる際は、倒れないように設置し、足元をしっかり固定する。

屋根の上では、転落防止のロープを使用する。

除雪には細心の注意を払い、事故を防止しましょう。

問い合わせ：危機管理防災本部 TEL：0258-39-2262

雪かきを使うものをご紹介します！（介绍铲雪工具）

車に乗る人は雪かき棒とスコップを車に常備しましょう。（驾驶员请在车里备好除雪棒和雪铲吧）



アルミスコップ  
铝制雪铲



スノーダンプ  
推雪铲



ゆきかき棒  
除雪棒

## \* 怎样在雪道上行走 \*

### ① 首先请穿用防滑靴子

雪地靴和长靴等要选用靴底有深沟掘痕，不易打滑的靴子。



### ② 身体前倾

步行时稍微身体前倾，步子放小。

如果身体重心放在脚后跟上容易打滑往后仰摔跤。提脚放脚时脚趾、脚后跟要稳，踏牢路面。



### ③ 使用手套

如果两手插在口袋里步行，摔跤时无法使用手劲支撑，特别容易受伤。

不习惯在雪地上步行者，建议您不要因为怕冷把手插在口袋里，步行怕冷时请使用手套。

### ④ 摔跤时

如果摔跤时只用单手支撑身体容易造成骨折。

落地时最好是臀部先着地然后背部再着地，这样就不至于摔坏头部了。

### ⑤ 注意道路拐角处

下雪时由于除雪后堆砌起来的积雪会使视线受到极大的影响，所以在道路转弯处或过马路时要特别注意过往汽车。



### ⑥ 不骑自行车

下雨或下雪时路面容易打滑，此时请不要骑自行车。



## ◇ 雪道の歩き方～アドバイス～



### ① まずは滑りにくい靴を

スノーブーツや長靴など、靴底に溝が掘り込まれている滑りにくい靴を履きましょう。



### ② 体重は前にかける

少し前かがみに、歩幅を小さめにして歩きましょう。

かかとに体重を掛けると、突然後ろにひっくり返ることがあるため、地面に足を着けるときの離すときも、つま先からかかとまでの足裏全面を路面につけるようにして歩きましょう。



### ③ 手袋を使いましょう

ポケットに手を入れて歩くと、転んだときに両手を使えず、ケガをする原因になります。

雪道に慣れていない方は、ポケットに手を入れて歩くかわりに、手袋を使用しましょう。

### ④ 転んでしまったときは

片手だけで体を支えると骨折することもあり危険です。お尻から背中全体で転ぶようにして、頭をぶつけないようにしましょう。

### ⑤ 道路の曲がり角に気をつける

雪が降ると、除雪された雪により見通しが悪くなります。道路の曲がり角を歩くときや、道路を渡るときには近づいてくる車に気をつけましょう。

### ⑥ 自転車に乗らない

雨や雪が降っているときは地面が滑りやすくなっているため、自転車に乗らないようにしましょう。



## 越後丘陵公園活動情報



### ● 白雪季节

雪橇专用雪道、滑雪专用雪道以及走雪专用雪道等将对外开放。

※根据积雪状况有时会停止使用。

期间：1月2日(星期六)～2月28日(星期日)

免费绳索式缆车的运行：星期六・日・节日的上午10点～下午4点

开园时间：上午9点30分～下午4点30分

入园费：12～3月入园费和停车场免费

休息日：12月28日(星期一)

～1月1日(星期五・元旦)

星期一(如果星期一是节日的话则改在次日)

问讯：越后公园管理中心

TEL：0258-47-8001



## 越後丘陵公園イベント情報

### ● ホワイトシーズン



ソリゲレンデやスキーゲレンデ、スノーシューコース等がオープンします。

※積雪状況で中止の場合あり。

期間：1月2日(土)～2月28日(日)

無料ロープリフト運行：土日祝日の午前10時～

午後4時

開園時間：午前9時30分～午後4時30分

入园料：12～3月は入园料・駐車料無料

休園日：12月28日(月)～1月1日(金・祝)、

月曜日(月曜日が祝日の場合は翌日)

問い合わせ：越后公園管理センター

TEL：0258-47-8001



**连接！长冈！举办越後长冈六大冬节  
图章拉力赛**

长冈今年的冬天仍在市内6大地区举办内容丰富多样、形式多样的冬季活动。请大家加入图章拉力赛，获取自创赠品吧！

在各活动会场的受理处，放置有图章印戳，您只要盖上其中3个会场的图章，就可以拿到受理处去交换礼品。

另外，今年还从收集了6个会场全部的图章的人当中进行抽选，如果您被选中了，那么恭喜您将会得到漂亮的纪念品！详细内容请阅览长冈市主页和「你好！长冈」2月号。

询问：节日振兴课 TEL：0258-39-2221



**越後长冈六大冬节**



2月6日(周六)・7日(周日) 栃尾游雪节  
(6日为前夜节)

2月13日(周六) 冰雪节 in 越路

2月20日(周六)・21日(周日) 长冈雪塔节

2月27日(周六) 越后川口雪洞火萤火虫节

2月27日(周六)・28日(周日)

小国雪节・雪地耐力竞赛大会

3月12日(周六) 古志的火节

**つながる！ながおか！越後長岡6大冬まつり  
スタンプラリー開催**

今年の冬も市内6地域でバラエティーに富んだ冬まつりを開催。スタンプラリーに参加してオリジナルグッズをゲットしよう！

各冬まつり会場の受付に置かれているスタンプを3つ集めると、景品と交換できます。さらに、6会場全てのスタンプを集めた方の中から抽選で素敵な景品が当たります。詳細はニイハオ長岡2月号でお知らせします。

問い合わせ：まつり振興課  
TEL:0258-39-2221



**越後長岡6大冬まつり**

2月6日(土)、7日(日) とちお遊雪まつり  
(6日は前夜祭)

2月13日(土) スノーフェスティバル in 越路

2月20日(土)、21日(日) 長岡雪しか祭り

2月27日(土) えちごかわぐち雪洞火ぼたる祭

2月27日(土)、28日(日)

おぐに雪まつり・雪上エンデューロ大会

3月12日(土) 古志の火まつり



**栃尾游雪节**



①前夜祭

时间：2月6日(周六)下午5点～9点

观赏雪上焰火在被蜡烛照亮的有如梦幻般世界的雪地上绽放，在室内还可以欣赏到无伴奏音乐演唱会。

②主要活动

时间：2月7日(周日)上午10点～下午3点

有舞台表演、雪橇比赛、滑々梯、雪地摩托试乘、图章拉力赛和美食帐篷等。

会场：道之驿 R290 栃尾

询问：栃尾旅游协会

TEL：0258-51-1195



**とちお遊雪まつり**



① 前夜祭

2月6日(土)午後5時～9時

キャンドルが照らす幻想的な世界に打ち上がる雪上花火、室内でのアカペラコンサートを行います。

② メーン行事

2月7日(日)午前10時～午後3時

ステージイベント、雪上そりレース、すべり台、スノーモービル試乗、スタンプラリー、グルメメントなどがあります。

会場：道の駅R290 とちお

問い合わせ：栃尾観光協会

TEL0258-51-1195



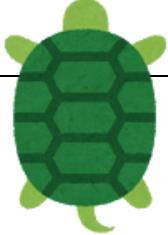


# 来自地球广场的通知

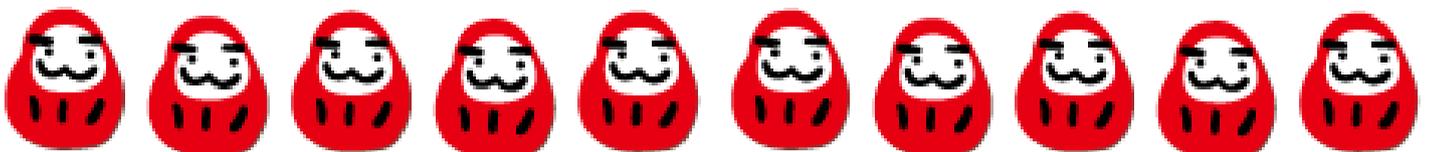


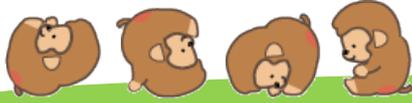
长冈市国际交流中心「地球广场」,为外国籍市民提供各种各样的便民服务。  
如果您的周围还有人尚未知道「地球广场」的话,那么,请赶快向他们介绍一下吧!  
遇到困难的朋友,欢迎您随时前来咨询!



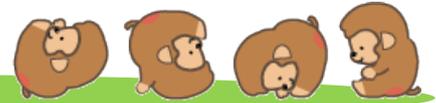
开馆時間	<ul style="list-style-type: none"> <li>平日: 上午 8 点 30 分~下午 7 点</li> <li>星期六·星期日·节假日: 上午 9 点~下午 6 点 30 分</li> </ul>
外语咨询 ※不需要预约	<ul style="list-style-type: none"> <li>英语·中文·简易日语咨询时间: 开馆时间内随时都可以 (由于工作人员为轮班制,建议事先用电话等确认后再来)</li> </ul>
多语种信息 	<ul style="list-style-type: none"> <li>多语种信息月刊: 每月发行 1 次。内容有市政相关信息、活动信息等。 英语版「Konnichiwa! Nagaoka」、中文版「你好!长冈」</li> <li>FM 多语种广播 FM 长冈 80.7MHz 「世界咖啡屋」 (英语、中文、简易日语) 每星期三 下午 6 点 30 分~7 点、 每星期日(重播)下午 5 点~5 点 30 分</li> <li>倒垃圾指南(日语版、英语版、中文版)</li> <li>垃圾年历(日语版、英语版、中文版、葡萄牙语版)</li> <li>市民防灾手册(日语版、英语版、中文版、葡萄牙语版)</li> <li>灾害时的避难指南: 如果发生地震等时,怎样安全避难等图页并茂、 简单易懂的说明小册子(日语版、英语版、中文版、葡萄牙语版) 等々</li> </ul> 
国际交流活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>定期举行市民和外籍市民加深交流的活动、介绍各种文化等。</li> </ul>
图书角	<ul style="list-style-type: none"> <li>有各种语言出版的书籍,欢迎借出。</li> <li>各种学习日语的资料和书籍。</li> </ul>
英语多读	<ul style="list-style-type: none"> <li>英语书的排列方法是按照不同英文水平而分类放置的。</li> <li>最多一次可借阅 5 册 2 周后归还。</li> </ul>
外国语报纸	<ul style="list-style-type: none"> <li>英文报纸「日本新闻」</li> <li>中文报纸「人民日报」</li> </ul> 
学习日语	<ul style="list-style-type: none"> <li>【日语讲座】</li> <li>根据学员的日语水准分班学习日语。</li> <li>【日语广场】</li> <li>通过和教授日语的志愿者会话学习日语。</li> </ul>

长冈市国际交流中心「地球广场」  
〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心  
TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715  
E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp  
<http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/>





ちきゅうひろば  
地球広場からのお知らせ

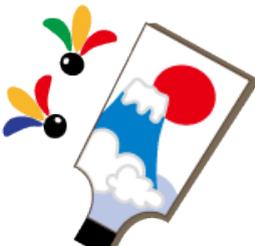


ながおかしこくさいこうりゅう ちきゅうひろば がいこくせきしみん かた おこな  
長岡市国際交流センター「地球広場」では、外国籍市民の方にさまざまなサービスを行っています。

ちきゅうひろば し ひとつ しやうかい  
「地球広場」をまだ知らない人がいたら、ぜひ紹介してください。

こま そろばん き  
困ったことがあればいつでも相談に来てください。



<p>かいかんじかん 開館時間</p>	<p>へいじつ ごぜん じ ぶん ごご じ ・平日：午前8時30分～午後7時 どにちしゆくじつ ごぜん じ ごご じ ぶん ・土日祝日：午前9時～午後6時30分</p>
<p>がいこくご そろばん 外国語による相談 よやくふよう ※予約不要</p>	<p>えいご ちゅうごくご にほんご そろばん かいかんじかんちゅうずいじ ・英語・中国語・やさしい日本語による相談：開館時間中随時 しよくいん きんむ じぜん でんわ かくにん すす (職員はシフト勤務なので、事前に電話などで確認することをお薦めします。)</p>
<p>たげんご じょうほう 多言語による情報</p> 	<p>たげんごじょうほうし まいつき かいほうこう しせい かん じょうほう けいさい ・多言語情報誌：毎月1回発行。市政に関する情報、イベント情報などを掲載。 えいごばん ちゅうごくごばん ながおか 英語版「Konnichiwa! Nagaoka」、中国語版「ニーハオ！長岡」 たげんごほうそう ・FM多言語放送 FM ながおか 80.7MHz 「ワールドカフェ」 えいご ちゅうごくご にほんご (英語、中国語、やさしい日本語) まいしゅうすいようび ごご じ ぶん ごご じ 毎週水曜日午後6時30分～午後7時、 まいしゅうにちようび さいほうそう ごご じ ごご じ ぶん 毎週日曜日(再放送)午後5時～午後5時30分 だ かた てび にほんごばん えいごばん ちゅうごくごばん ・ごみの出し方の手引き(日本語版、英語版、中国語版) にほんごばん えいごばん ちゅうごくごばん ごばん ・ごみカレンダー(日本語版、英語版、中国語版、ポルトガル語版) しみんぼうさい にほんごばん えいごばん ちゅうごくごばん ごばん ・市民防災のしおり(日本語版、英語版、中国語版、ポルトガル語版) さいがい ひなん じしん さいがい お さい あんぜん ひなんこうどう ・災害時避難リーフレット：地震などの災害が起こった際、安全な避難行動が とれるようにわかりやすく説明したリーフレット にほんごばん えいごばん ちゅうごくごばん ごばん (日本語版、英語版、中国語版、ポルトガル語版) など</p> 
<p>こくさいこうりゅう 国際交流イベント</p>	<p>しみん がいこくじんしみん こうりゅう ふか ぶんかしやうかい とう ・市民と外国人市民が交流を深めるためのイベントや文化紹介イベント等を ていきてき おこな 定期的に行っています。</p>
<p>しよせき 書籍コーナー</p>	<p>さまざま げんご しよせき と そろ かの だ ・様々な言語の書籍を取り揃え、貸し出しもしています。 にほんごがくしゅう しよせき たすう と そろ ・日本語学習のための書籍も多数取り揃えています。</p>
<p>えいごたどく 英語多読</p>	<p>わ えいご ほん せつち ・レベルごとに分かれた英語の本を設置しています。 さいだい さつ しゅうかん か 最大5冊2週間まで借りることができます。</p> 
<p>がいこくご しんぶん 外国語の新聞</p>	<p>えいじしんぶん ・英字新聞「The Japan News」 ちゅうごくごしんぶん じんみんにっぽう ・中国語新聞「人民日報」</p> 
<p>にほんごがくしゅう 日本語学習</p>	<p>にほんごこうざ 【日本語講座】 にほんご おう べつ にほんごがくしゅう ・日本語のレベルに応じたクラス別で日本語学習ができます。 ひろば 【にほんご広場】 かいわ とお にほんご まな ・ボランティアとの会話を通して、日本語を学ぶことができます。</p>

と あ ながおかしこくさいこうりゅう ちきゅうひろば  
問い合わせ：長岡市国際交流センター「地球広場」  
ながおかしおてどおり しみん ない  
〒940-0062 長岡市大手通2-2-6 ながおか市民センター内  
TEL:0258-39-2714 FAX:0258-39-2715  
E-mail:kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/



# 1 月的急诊医疗制度 \*请在正常医疗时间以外和节假日身体不适时利用。

《长冈地区》休息日・夜间急诊诊疗所【(幸町 2-1-1 幸福广场 (旧市役所办公大楼))】

	医疗科目	挂号时间
①休息日・夜间急诊诊疗所 (休日・夜間急患診療所) TEL:0258-37-1199 FAX:0258-35-8266	内科	〈周一～周五〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分
	内科 小儿科 外科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分
②休息日牙科急诊诊疗所 (休日急患歯科診療所) TEL:0258-33-9644	牙科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～3 点 30 分
③中越儿童急诊中心 (中越こども急患センター) TEL:0258-86-5099 FAX:0258-94-4655	小儿科	〈周一～周六 (节假日除外)〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分

\* 妇产科为轮流值班制 (周日・节假日) 询问: 休息日・夜间急诊诊疗所 TEL:0258-37-1199

④《小国地区》小国诊疗所 (小国町榎沢88)

	医疗科目	挂号时间
小国诊疗所 (小国診療所) TEL:0258-95-2010	内科、牙科	第 3 个周日 上午 8 点 30 分～11 点 30 分、下午 3 点～4 点 30 分

⑤《见附・中之岛地区》休息日值班医生 (受理时间 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分)

		内科	外科
1 月	1 日 (元旦)	山谷诊所 (山谷クリニック) TEL:61-1388	金井医院 (金井医院) TEL:62-0116
	2 日 (周六)	杏仁堂医院 (杏仁堂医院) TEL:62-0123	星整形外科医院 (星整形外科医院) TEL:66-8808
	3 日 (周日)	关谷医院 (関谷医院) TEL:61-0205	渡部皮肤科 (わたなべ皮膚科) TEL:62-7750
	10 日 (周日)	内岛医院 (内島医院) TEL:66-2446	中之岛诊所 (中之島クリニック) TEL:61-2551
	11 日 (节日)	田崎医院 (田崎医院) TEL:62-1122	健康诊所 (お元気でクリニック) TEL:63-3800
	17 日 (周日)	星野医院 (星野医院) TEL:62-0998	贝瀬皮肤科 (貝瀬皮膚科) TEL:66-8100
	24 日 (周日)	佐伯内科 (さえき内科) TEL:66-8500	见附南医院 (見附南医院) TEL:63-4477
	31 日 (周日)	石川医院 (石川医院) TEL:66-2140	寺师医院 (寺師医院) TEL:62-0137
2 月	7 日 (周日)	林俊壹诊所 (林俊壹クリニック) TEL:66-3000	金井医院 (金井医院) TEL:62-0116

※急诊时间请向各值班医院询问

立川综合病院 (立川綜合病院) ☎0258-33-3111
长冈红十字病院 (長岡赤十字病院) ☎0258-28-3600
长冈中央综合病院 (長岡中央綜合病院) ☎0258-35-3700

※症状较轻时, 请到平日就医处或按上记①～⑤挂号。

※就诊时, 请记住要带上保险证和医疗扶助受给证 (持有该证的人)

※需要住院或手术的重病患者急诊时请到左边这 3 所值班医院

《诊疗所电话》

休息日・夜间急诊诊疗所: ☎ 0258-37-1199 (挂号时间内)

长冈市医师会: ☎ 0258-22-5600 消防电话: ☎ 0258-36-0119

长冈市国际交流中心「地球广场」

〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心内

TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715

E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp

<http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/>



※从长冈站开始徒步 5 分钟